



جابتن كماجوان إسلام مليسيا

تيكس خطبه

تاجوق :

شكور دان صبر، اوجين همبا يثع برايمان

تاريخ دباچ:

٢٩ محرم ١٤٤٧ هـ /

٢٥ جولاي ٢٠٢٥ م

دسدياكن اوليه:

جابتن كماجوان اسلام مليسيا



إتبه كمالوان اسلام ملسيا  
JABATAN KEMAJUAN ISLAM MALAYSIA

## شكور دان صبر، اوجين همبا يث برايمان ٢٥ جولاي ٢٠٢٥ م / ٢٩ محرم ١٤٤٧ هـ

الحمد لله القائل:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

﴿وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي﴾

لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾ ابراهيم [7]

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ دَعَا بِدَعْوَتِهِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، يَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ وَطَاعَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ.

سيدغ جماعه يث درحمتي الله،

ماريله كيت برتقوى كقد الله سبحانه وتعالى دغن سبئر-بئر تقوى. طاعتيه سكاللا فرينتهن دان جاء وهيله سكاللا لارغش. تومقوكن سقنوه فرهاتين قد خطبه اين دان جاغله سيبوق دغن فركارا لغا سقرتي برماين تيليفون بيبيت. سموك كيت سموا

سنتیاس دلمفهي رحمة دان کبرکتان الله سبحانه وتعالى. خطبه قد هاري این اکن بریچارا تنتغ; "شکور دان صبر، اوجین همبا یغ بر ایمان".

سیدغ جماعه یغ دمویاکن،

گاهوویه، سسوغکوهش ککایان دان کمیسکینن بوکله اوکورن درجت اتاو کهیناءن سساورغ د سیسی الله. کای بوکن برارتي دمویاکن، میسکین بوکن برارتي دهینا. نتاقي کدوا-دواث مروفاکن اوجین درفد الله سبحانه وتعالى، اونتوق منیلاي سیافا که انتارا همباث یغ بنر-بنر بر ایمان.

دغرکن مقصود سبهاکین فرمان الله سبحانه وتعالى دري سورة النمل آیات ۴۰:

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ

"ستله نبی سلیمان ملیهت سیغکھسان ایت ترلق د سیسی، برکاتله ای: "این ایاله دري لیمه کورنیا توهنکو، اونتوق معوجیکو ادکه اکو برشکور اتاو اکو تیدق معنغن نعمت فبرینش".

اورغ میسکین د اوجی دغن کفقیرن. سام اد مریک ممفو اونتوق برصبر دالم کسمشیتن رزقی. سام اد مریک ممفو مناهن دیری درفد برتیندق د لوار باتسن سقرتی منچوری، اتاو معلوه ترهادف تقدیر إلهی. مانکالا اورغ کای قولاً داوجی دغن هرتا. سام اد مریک ممفو برشکور اتس نعمت الله، دان معکوناکنش قد جانن کباءیقن.

الله سبحانه وتعالى بر فرمان لاکنی دالم سورة الفجر آیات ۱۵ دان ۱۶:

﴿ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾ وَأَمَّا إِذَا

مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ﴿١٦﴾ ﴾

"(دالم قد ایت مأنسي تیدق م؄هیرا وکن بالسن أخیره)، اولیه یغ دمکین، مک  
 کبایقن مأنسي افايلا د اوجي اولیه توهنش دغن دمویا کن دان دمیوا هکن  
 هیدوفش، (دي تیدق ماهو برشکور نثاقي تروس برسیکف تکبور) سرتا برکات  
 دغن سومبوغش: "توهنکو تله مویا کن دا کو!" دان سبالیقش افايلا دي د اوجي  
 اولیه توهنش، دغن دسمفیتکن رزقیش، (دي تیدق برصبر بهکن دي رسه کلیسه)  
 سرتا مریقیق دغن کاتش: "توهنکو تله م؄هینا کن دا کو!"

رنو غیله ایات این واهای ساودارا-ساودارا کو. الله منولق اغکفن بهاوا کای ایت  
 سمستیش مویا دان میسکین ایت هینا. بهکن کمولیان سبیر سساورغ هاڻ د اؤکور  
 ملالوئی کطاعتش کفد الله، بوکن قد هرتاڻ.

سیدغ جماعه یغ درحمتي الله،

اڤایلا سساورغ برادا دالم کسمفیتن هیدوفش، لالو دي برصبر، ریضا دان تروس  
 بروسها منچاری رزقی یغ حلال، مک دي تله برجای دالم اوجینش. بکیتو جوک اڤایلا  
 سساورغ دبری کلا فغن هرتا، لالو دي منشکوریش دغن منونایکن زکاة، ممبنتو اورغ  
 میسکین، مپنتونی انق یتیم، دان م؄کونا کن هرتاڻ اونتوق عباده دان ممبنتو اورغ  
 لاین، مک دي جوک برجای دالم اوجینش.

دروایتکن درقد صهب رضی الله عنه بهاوا رسول الله ﷺ برسبدا:  
 عَجَبًا لِأَمْرِ الْمُؤْمِنِ إِنَّ أَمْرَهُ كُلَّهُ خَيْرٌ وَلَيْسَ ذَاكَ لِأَحَدٍ إِلَّا لِلْمُؤْمِنِ: إِنْ أَصَابَتْهُ سَرَاءٌ  
 شَكَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ ضَرَاءٌ صَبَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ.

"سوڱوھ منعجوبڪن ڪآءان ساورغ مؤمين! سسوڱوھن سڪالا اوروسن اءاله  
 ڪباءيقن باڪڻ. ڪ دي منءاقت نعمت، دي برشڪور، ايت باءيق باڪڻ. دان  
 ڪ دي ءتيمفا مصيبه، دي برصبر، ايت ڪوڪ باءيق باڪڻ".

(حديث رواية امام مسلم)

اوليه ايت، بوڪن سوال براف بايق يڄ ڪيت ميليقي، نئافي باڪايمان ڪيت نئف  
 منشڪوري دان ممنفعتڪن تياف-تياف نعمت يڄ ڊبري. شڪور ايت بوڪن هاڻ ڦڊ  
 ليسن، نئافي ڦڊ تينءقن. اورغ يڄ برشڪور اڪن منءاڊيڪن نعمت سباڪاي جالن  
 اونئوق منءڪتڪن ڊيري ڪڦڊ الله.

سيءڄ جماعه يڄ موليا،

ءالم ڊنيا يڄ فنوه ڦربنءيغن اين، ڪيت سريغ مئءڄ ڪڦڊ مريڪ يڄ برادا ءاس ڪيت  
 ڊري سوڊوت ڊنيا باءيق ڦڄڪت، رومه، ڪرپتا، ڦرنيا ڪاءن دان سباڪاڻ. عقيبتش،  
 ڪيت لوقا منشڪوري نعمت يڄ ڪيت اء.

ڊروايتڪن ڊرڦڊ ابو هريرة رضي الله عنه بهاوا رسول الله ﷺ برسبءا:  
 انظروا إلى من أسفل منكم، ولا تنظروا إلى من فوقكم، فهو أجدر أن لا تزدروا  
 نعمة الله عليكم

"ليهءله ڪڦڊ اورغ يڄ لبيه رنءه ڊرڦڊ ڪامو دان ڪاغن مليهء ڪڦڊ اورغ يڄ لبيه  
 تيغڪي، اڪر ڪامو تيدق مريميڪن نعمت الله ڪ آءسمو".

(حديث رواية امام البخاري دان مسلم)

لیهته کفد یغ تیدق فوفا تمثت تیغکل، یغ تیدق ممفو برجالن، یغ د اوجی دغن  
 فیا کیت اتاو کلاقرن. لیهته فولا کفد یغ سدغ د اوجی عقیدهن، هیلغ ایمان، هیلغ  
 توجوان هیدوف. مک انصافله کیت، بتاف بابق نعمت یغ کیت لوفاکن.

سیدغ جماعه یغ دچینتاءي الله،

کیت تیدق تاهو تقدیر اف یغ منتی کیت. هاری این موغکین کیت برادا د اتس،  
 ایسوق بلوم تنتو. اد اورغ میسکین یغ اخیرن منجادی جوتاون، دان اد هرتاون یغ  
 اخیرن مریمت کران لوفاکفد توهن.

اینله فریغتن دری الله سبحانه وتعالی یغ ترچاتت دالم سورة آل عمران آیات ۱۴۰:

وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ

"دان دمکین ایتله کادان هاری-هاری (دنیا این دغن فریستیوا-فریستیوا کمنغن  
 اتاو ککالهن)، کامی نیکیکن دی انتارا سسام مأنسی، (سوقای منجادی  
 فعاجرن)".

اف یغ فستی، یغ ککل دان تیدق بروبه ایاله کنجرن یغ الله جنجیکن کفد همبا یغ  
 صبر دان برشکور. ایغته بهاوا کنجرن ایت بوکن سهاج د دنیا، نتافی لبیه اوتام لاکنی  
 د أخیره.

سیدغ جماعه یغ درحمتي الله،

مک ماریله کیت بروسها منجادی همبا یغ بنر-بنر برشکور دان صبر. برشکور دغن  
 ممفربایقکن عباده، ملقساناکن کباءیقن، منجاءوهی لارغن. برصبر فولا دغن تیدق

برفوتوس اسا، تیدق مغلوه ترهادف کنتوان الله، سرتا یقین بهاوا ستیاف اوجین اد حکمهن.

کنگنک تیاف-تیاف نعمت یغ کیت کچاڤی بائق نعمت اسلام، نعمت هیدوف، نعمت صیحت، نعمت برعباده، دان سکالاڤ یغ کیت نعمتی د دنیا این. بائق اتاو سدیکیت یغ دتریم بوکن اوکورن. یغ فنتیغ نثف برشکور. بهکن الله سبحانه وتعالی مبري جامین اونتوق منمبهکن نعمت رزقي کفد همبا-همباڤ یغ سنتیاس برشکور. فرمان الله سبحانه وتعالی دالم سورة ابراهیم آیات ۷ یغ برمقصود:

"دان (ایغته) کتیک توهن کامو مبریتاهو: "دمي سسوڠکوهش! جک کامو برشکور نسچای اکو اکن تمبهی نعمت-کو کفد کامو، دان دمي سسوڠکوهش، جک کامو کوفور ایغکر سسوڠکوهش عذاب-کو امتله کراس".

برشکورله جوا دغن کأمانن دان کممورن د نکارا این. تیاد فرکولقن دان کبولورن سرتا کلاقرن سفرتی یغ برلاکو د فلسطین. سموک کیت ترکولوغ دالم کولوغن اورغ یغ سنتیاس منشکوری نعمت دان برصبر دالم اوجین دان برولیه کولیان د سیسی الله سبحانه وتعالی.

جوسترو مغاخیری خطبه، ایغته فسانن-فسانن این:

فرتام: کولیان بوکن ترلتق فد ککایان، دان کهینان بوکن ترلتق فد کمیسکینن. نثاڤی مولیا دان هیناڤ کیت دنتوکن اولیه تقوی کفد الله سبحانه وتعالی. کدوا: رسول الله ﷺ مغاجرکن کیت اکر ملیت کفد مریک یغ کورغ برنصیب بائق، سوڤای کیت لبیه مغهرگای دان تیدق مریمهکن نعمت الله. دغن ایت،

کیت اکن لیه انصاف دان سدر بتاف بايق نعمت یغ تله الله کورنیاکن کفد کیت.

کیتک: کیت دتوتوت اوتوق منجادی همبايغ سنتیاس برشکور دان صبر. برشکور دغن ملقساناکن کطاعتن کفد الله دان برصبر دغن ریضا سرتا یقین کفد حکمه اوجین.

رنوئکن فرمان الله سبحانه وتعالی دالم سورة البقرة آيات ۱۵۲:

﴿ فَادْكُرُونِي أذْكُرْكُمْ وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴾ ﴿١٥٢﴾

مقصودن: "اولیه ایت ایغته کامو کفدکو (دغن ممتوھی حکوم دان اوندغ- اوندغکو)، سوقای اکو مبالس کامو دغن کجاءیقن؛ دان برشکورله کامو کفدکو دان جاغنه کامو کوفور (اکن نعمتکو)".

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

## خطبه كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ، وَعَلَى آلِهِ  
وَأَصْحَابِهِ الطَّاهِرِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمْرُكُمْ بِأَمْرٍ عَظِيمٍ، أَمْرُكُمْ  
بِالصَّلَاةِ وَالتَّسْلِيمِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ، فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى

النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ  
سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا  
إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ وَعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ أَجْمَعِينَ، وَعَنْ التَّابِعِينَ وَتَابِعِي  
التَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَارْضَ عَنَّا مَعَهُمْ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ.  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ.

اللَّهُمَّ أَيْدٍ بِدَوَامِ التَّوْفِيقِ وَالْهُدَايَةِ وَالصِّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ جَلَالَةَ مَلِكِنَا كَبَاوَه دُولِي يَغْ مَا  
موليا سري فدوك بكنيدا يغ د-فرتوان انخوغ سلطان إبراهيم.

وَكَذَلِكَ كَبَاوَه دُولِي يَغْ مَا موليا سري فدوك بكنيدا راج فرمايسوري انخوغ، راج  
زاريث صوفياه.

اللَّهُمَّ احْفَظْ عُلَمَاءَهُ وَوُزَرَءَهُ وَقَضَاتِهِ وَعَمَّالَهُ وَرَعَايَاهُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِرَحْمَتِكَ  
يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيزِيَا أَمِنًا مُطْمَئِنًّا، سَخَاءَ رَخَاءٍ، دَارَ عَدْلِ وَإِيمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ،  
وَسَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ.

اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَ الدِّينَ،  
وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

يا الله! امقونيله سكاللا دوسا كامى سام اديغ كامى سدر اتاوقون تيدق. بنتوله اومت  
اسلام يغ ترتيندس د مان-مان جوا تراوتاماڤ بوات ساودارا كامى د فلسطين. يا  
الله، يغ مها كا كه لاني مها فركاس! ليندوغيله دان بريله مريك كقواتن سرتا كمنغن  
دالم معهادقي موسوه، سسوغكوهن هاش كقد اشكاو جواله تمقت كامى معادو دان  
موهون فرتولوغن. يا الله! اشكله دان جاء وهكن كامى دري كموركائمو، مارابهاي،  
بالا بنجان، كاراو، بنجير، كفا بومي، اشين ريبوت يغ مميناسا، كسستن، كجاهيلن،  
بايق يغ پات ماهوقون يغ ترسمبوي. سسوغكوهن تيا داي دان اوڤاي كامى  
ملاءينكن دغن فرتولوغنمو جوا يا الله!

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ،

\* إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ

يُعْظَمُ لِعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ  
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.